

آذربایجان دیلینده منطق الطیر



چئویرن و خلاصه لشدیرن:
یوسف حسنی اعظمی

www.ketab.ir

انتشارات حکیم نظامی گنجهای



آذربایجان دیلینده منطق الطیر

مترجم: یوسف حسنی اعظمی

ویراستار: ندارد

صفحه‌آرایی: کارگاه نشر نظامی / طرح جلد: مجید راستی /
 مشخصات ظاهری: ۱۱۴ ص، رقعی / شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۰۸۹-۴۹-۴ /
 ناشر: انتشارات حکیم نظامی گنجهای / چاپ، صحافی و لیتوگرافی:
 تهران، مشکین / نوبت چاپ: اول / ۱۳۹۸ / تیراژ: ۱۰۰۰

نقل و چاپ نوشته‌ها یا هر گونه برداشت به هر شکل،
 منوط به اجازه‌ی رسمی از ناشر است.

شماره: ۲۵۳۷ - ۹۶۲۲ - ۶۰۸۹ - ۴۹ - ۴

Ar, Fluid ? - Din

عنوان قرارداد: منطق الطیر ترکی، برگزیده

عنوان و نام پدیدآور: آذربایجان دیلینده منطق الطیر / چنوبیرن و

خلاصه‌لشدیرین: یوسف حسنی اعظمی

مشخصات نشر: تبریز: انتشارات حکیم نظامی گنجهای، ۱۳۹۸.

مشخصات ظاهری: ۱۱۴ ص.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۰۸۹-۴۹-۴، قیمت: ۲۴۰۰۰۰ ریال

وضعیت فهرست نویسی: فیا

موضوع: شعر فارسی -- قرن ۶ ق. -- ترجمه شده به ترکی آذربایجانی

موضوع: Persian poetry -- 12th century -- Translations into Azerbaijani

موضوع: شعر ترکی آذربایجانی -- قرن ۲۰ م. -- ترجمه شده به فارسی

موضوع: Azerbaijani poetry -- 20th century -- Translations from Persian

شناسه افزوده: حسنی اعظمی، یوسف، ۱۳۴۷ -

رده بندی کنگره: PIR۵۰۴۹

رده بندی دیویی: ۸۱۴/۲۳

شماره کتابشناسی ملی: ۵۶۸۶۰۴۴

نشانی: تبریز، اول خیابان طالقانی، ساختمان نورافرا، طبقه ۳

تلفن: ۰۴۱۳۵۵۴۰۵۲ - ۰۹۱۴۸۶۰۶۹۶۶

آدرس سایت: Nezamibook.ir

آدرس الکترونیکی: Nezami.Pub@gmail.com

ایچینده کیلر

۹

گیریش

۱۱

آللاه تعالی نین توحیدی بارهده

۱۲

حنکایه: چورگینی ینییهن اسیری اولدورمکدن امتناع اندن شخصین ناغیلی

۱۳

رسول (ص) نعتینده

۱۴

حنکایه: بالاسی سویا دوشموش آنانین ناغیلی

۱۵

کیتابین باشلانیشی

۱۶

بولبولون حنکایه سی

۱۷

حنکایه: شاپین قورنا اوورولموش درویشین ناغیلی

۱۸

طوطونون حنکایه سی

۱۹

حنکایه: خیدیر بی ایله بی نین ناغیلی

۲۰

طووروزون حنکایه سی

۲۱

حنکایه: آدمین جنتدن قورماسی ناغیلی

۲۱

اوردگین حنکایه سی

۲۲

حنکایه: ایکی عالمین حاققیندا دلی نین دوش رنجه سی ناغیلی

۲۳

ککلیگین داستانی

۲۴

حنکایه: سولنیمان و اونون اوزوک قاشینین ناغیلی

۲۵

هوماین داستانی

۲۶

حنکایه: سولطان ماحمودون او دونیاداکی احوالاتی ناغیلی

۲۶

لاچینین حنکایه سی

۲۷

حنکایه: پادشاهلا قوللو قچوسونون ناغیلی

۲۸

بالابان قوشونون حنکایه سی

۲۹

حنکایه: عاریف ایله دنیزین دانیشماسی ناغیلی

۳۰

بایقوشون حنکایه سی

۳۱

حنکایه: اولندن سونرا، آزجا قیزیلی قالان کیشی نین ناغیلی

۳۱

سترچه نین حنکایه سی

۳۲

حنکایه: یعقوب و اونون یوسیفدن آیریلماسی ناغیلی

- ۳۲ قوشلارین عذر و بهانه لری
- ۳۴ حنکایه: چوخ جاماللی شاهین ناغیلی
- ۳۵ حنکایه: اسکندرین اوز آدیندان ائلچی گنتمه سینین ناغیلی
- ۳۵ حنکایه: ماحمود و آیازین ناغیلی
- ۳۸ حنکایه: شیخ سمعانین ناغیلی
- ۵۲ قوشلارین یولا چیخماسی
- ۵۲ حنکایه: یایزیدین حنیرته دالماسی
- ۵۳ قوشلارین بهانه سی
- ۵۴ حنکایه: مسعود شاه و بالیق اولایان اوشاق
- ۵۶ حنکایه: جنته گون قاتیل
- ۵۷ حنکایه: سلمان و تیکانچی
- ۵۸ حنکایه: شیخ یوسفانین ناغیلی
- ۵۹ حنکایه: چیلپاق دلی به ییرتت پالتارلارین باغیشلاماسی
- ۶۰ حنکایه: رابعه نین کعبه یه گنتمه سی
- ۶۱ حنکایه: میلچک و بیره الیندن عذاب چکن دلی نین ناغیلی
- ۶۲ حنکایه: تۆوبه پوزان شخصین ناغیلی
- ۶۳ حنکایه: بوت پرست بنده نین آلاء طرزدن قبول اولونماسی ناغیلی
- ۶۴ حنکایه: صوفی ایله بال ساتان
- ۶۴ حنکایه: موسی ایله قارون ناغیلی
- ۶۵ حنکایه: اولودن چکینن مغرور زاهدین ناغیلی
- ۶۶ حنکایه: عباسه نین قیامت گونو حاققیندا سوزلری
- ۶۷ حنکایه: ایکی درویشین دوشمن چیلیگی ناغیلی
- ۶۷ حنکایه: میصیر شاهینا عاشیق اولان یوخسولون ناغیلی
- ۶۹ حنکایه: اوزون عؤمر و اولان قیبر قازان شخصین ناغیلی
- ۶۹ حنکایه: عباسه نین نفس حاققینداکی سوزلری
- ۷۰ حنکایه: ییرتیق پالتارلی ایله شاهین دانیشیق لاری ناغیلی
- ۷۱ حنکایه: سولطانین اوولا دیغی ایکی تولکونون ناغیلی

- ۷۲ حنكايه: ابليسدن گيلنيله ن غافيلين ناغيلي
- ۷۲ حنكايه: دينار اوغلو مالكين احوالاتى ناغيلي
- ۷۳ حنكايه: دلى ايله ناشوكور وارلى نين ناغيلي
- ۷۳ حنكايه: بير عاريفين سۆزلىرى
- ۷۴ حنكايه: مريدن شىخىدن قىزىلى گىزلىتمەسى
- ۷۵ حنكايه: بصره شىخى نين رابعەدن خبر آلدیغى سير
- ۷۵ حنكايه: ابللرله عبادتدن سونرا، قۇشون سسپندن خوشلاتان عابدين ناغيلي
- ۷۶ حنكايه: قىز يلدان ساراي سالدیران پادشاهين ناغيلي
- ۷۷ حنكايه: هۆرە، بىك و اونون يۇواسى
- ۷۸ حنكايه: توسى ائلوم ناغيلي
- ۸۰ حنكايه: آتاتير اولم مودە اتمە باتميش اوغولون ناغيلي
- ۸۱ حنكايه: اولوم زاسى، رعا، رفين سۆزلىرى ناغيلي
- ۸۱ حنكايه: عيسا (ع) - ين سوگە: سيلە دانىشماسى ناغيلي
- ۸۲ حنكايه: كيمسە نين اليندن تربت آماي، عاريفين ناغيلي
- ۸۲ حنكايه: شاهين اليندن آجى ميوەنى البىر رعتلە يئەن قوللوقچونون ناغيلي
- ۸۳ حنكايه: جنيدىن خوشلوق و شادليغ، وصف ائتمەسى ناغيلي
- ۸۴ حنكايه: پادشاهين اولكەسىنە قايتماسى و محبەت رازا، ستىر مەسى ناغيلي
- ۸۵ حنكايه: بايزيد و ترمذى - نى يوخودا گۆرن، ريفين ناغيلي
- ۸۶ حنكايه: خرقان شىخى نين اولوم زامانى سۆزلىرى ناغيلي
- ۸۶ حنكايه: توركىستانلى عاريفين سئودىگى ايكي شنى يىن ناغيلي
- ۸۷ حنكايه: اون كلف ايپين قيمەت يە يوسيفى آلماق ايستەين قارى ناغيلي
- ۸۷ حنكايه: احمد حنبلين بشر حافى نين يائينا گئتمەسى ناغيلي
- ۸۸ حنكايه: سولطان ماحمودون اسيرليگيندە مسلمان اولان هيندىستان شاهى نين ناغيلي
- ۸۹ حنكايه: يوسيف و قارداشلارينين ناغيلي
- ۹۰ حنكايه: موسانين ابليسدن سير طلب ائتمەسى ناغيلي
- ۹۱ حنكايه: ايتدن چكىنمەين شىخين ناغيلي
- ۹۱ حنكايه: آلاھيندان راضى اولان عزيز بندە نين ناغيلي

- ۹۲ حنكايه: آلاهيڻ داوود پيغمبره تاپشيريغي نين ناغيلي
- ۹۳ حنكايه: ماحمودون آيازا شاهليق و نر مه سي ناغيلي
- ۹۳ حنكايه: رابعه نين آلايه ايله مناجاتي ناغيلي
- ۹۴ حنكايه: اربابين اوز خدمتكاريندان نامازا اوياتماق ايسته مه سي ناغيلي
- ۹۶ طلب واديسي حاققيندا
- ۹۶ حنكايه: همدانلي يوسفين دوزومله باغلي سوزلري
- ۹۷ حنكايه: رحمت طلب ائدن كيشي و رابعه نين اونا جاوايى
- ۹۷ عشق واديسي
- ۹۸ حنكايه: قيرين درسي ايله لئيلي نين گوروشونه گندن مجنون
- ۹۹ حنكايه: عزرائيم جان و نر مگ ايسته مه ين حضرت ابراهيمين ناغيلي
- ۹۹ معرفت واديسي
- ۱۰۰ حنكايه: يوخو ادا ميشر، شيق و معشوقون اونا مكتوب يازماسى
- ۱۰۱ حنكايه: هنج ده ياتماق ايدن شايسته، كئشيكچي نين ناغيلي
- ۱۰۱ استغنا واديسي
- ۱۰۲ حنكايه: گنج اوغلو قويويا دوش: كئش نين ناغيلي
- ۱۰۳ حنكايه: وجود عالمى حاققيندا همدانلي يوسفين سوزلري
- ۱۰۴ توحيد واديسي
- ۱۰۴ حنكايه: بوعلويه قيزيل كاغاذ و نرن ياشلى قادين نين ناغيلي
- ۱۰۵ حنكايه: سرخسلى لقمانين مناجاتي ناغيلي
- ۱۰۶ حنيرت واديسي
- ۱۰۶ حنكايه: قيزينين مزارى اوسته آغلاليان آنانين ناغيلي
- ۱۰۷ حنكايه: گاوور اولان شيوخين ناغيلي
- ۱۰۸ فقر و فنا واديسي
- ۱۰۹ حنكايه: معشوق طوسي نين مريدينه دنديگي سوزلري ناغيلي
- ۱۰۹ حنكايه: اوز معشوقلاريندان خبر توتان پروانه لر نين ناغيلي
- ۱۱۰ سيمورغون درگاهيندا سي مورغ
- ۱۱۲ حنكايه: لئيلي نين يامانيني هر شنيدن اوستون توتان مجنونون ناغيلي